


UNIVERSITATEA TEHNICĂ

 DIN CLUJ-NAPOCA
FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca Centrul Universitar Nord Baia Mare
1.2 Facultatea	DE LITERE
1.3 Departamentul	FILOLOGIE ȘI STUDII CULTURALE
1.4 Domeniul de studii	FILOLOGIE
1.5 Ciclul de studii	MASTERAT
1.6 Programul de studii / Calificarea	LIMBA FRANCEZĂ ÎN TRADUCERE SPECIALIZATĂ
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	4.20

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	ELEMENTE DE GRAMATICĂ NORMATIVĂ				
2.2 Titularul de curs	PROF. UNIV. DR. HABIL. DAIANA FELECAN – daiana18felecan@yahoo.com				
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect					
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E
2.7 Regimul disciplinei	Categoria formativă				DC
	Opționalitate				DO

3. Timpul total estimate

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs	2	3.3 Seminar	0	3.3 Laborator	0	3.3 Proiect	0
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs	28	3.6 Seminar	0	3.6 Laborator	0	3.6 Proiect	0
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										20
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										30
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										30
(d) Tutoriat										17
(e) Examinări										2
(f) Alte activități:										0
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f)))					97					
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)					125					
3.10 Numărul de credite					5					

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Limba română contemporană. Fonetică Limba română contemporană. Lexicologie Limba română contemporană. Morfologie Limba română contemporană. Sintaxă
4.2 de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului / proiectului	


6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>CUNOȘTINȚE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cunoașterea, înțelegerea conceptelor, teoriilor și metodelor de bază ale domeniului și ale ariei de specializare; utilizarea lor adecvată în comunicarea profesională - utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al limbii române contemporane; - comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română: - Utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte etc. asociate domeniului de cercetare - comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română: - interpretarea relației dintre mesajul oral sau scris și contextul său, explicarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului în limba română și în limbile europene - descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic românesc: - explicarea și interpretarea realității lingvistice contemporane; explicarea principalelor linii de evoluție a limbii române, a diferențelor dintre normă și uz <p>ABILITĂȚI:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aplicarea unor principii și metode de bază pentru rezolvarea de probleme/situații bine definite, tipice domeniului în condiții de asistență calificată: - aplicarea conceptelor de lingvistică generală, limbă română contemporană în investigarea dinamică și interrelaționarea fenomenelor lingvistice/culturale - receptarea critică și producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării științifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licență etc.) - analiza sub aspect lingvistic a oricărui act de comunicare orală sau scrisă; utilizarea informației teoretice în aplicații practice (predarea limbii române, monitorizarea și optimizarea comunicării verbale etc.) - Elaborarea de proiecte profesionale cu utilizarea unor principii și metode consacrate în domeniu: - elaborarea unor proiecte specifice și interdisciplinare pentru lingvistica generală, utilizând metode și principii moderne - organizarea unor dezbateri, construirea unui studiu de caz și argumentarea structurii acestuia - utilizarea componentelor domeniului gramaticii normative în deplină concordanță cu etica profesională; - relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice; - cunoașterea și înțelegerea noțiunilor elementare care se revendică domeniului limbii române; - explicarea și interpretarea noțiunilor teoretice și practice din câmpul disciplinei; - recunoașterea, identificarea și explicarea avizată a frecvenței cu care apar în vorbirea puțin îngrijită unele situații de expresie care tind, nejustificat, să devină normă; - combaterea cu argumente a erorilor lingvistice de orice tip; - cultivarea atitudinii critice, a unei atenții „active” în „sanționarea” tuturor abaterilor de la norma ortografică și ortoepică; - dobândirea unei conștiințe lingvistice specifice, în general, fiecărui vorbitor al limbii române și, în particular, viitorului dascăl de limba și literatura română.
-------------------------	---



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

Competențe transversale	<p>Descriptori de nivel ai competențelor transversale</p> <ul style="list-style-type: none"> - Executarea responsabilă a sarcinilor profesionale, în condiții de autonomie restrânsă și asistență calificată - utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională - Familiarizarea cu rolurile și activitățile specifice muncii în echipă și distribuirea de sarcini pentru nivelurile subordonate - relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice - Conștientizarea nevoii de formare continuă; utilizarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru dezvoltarea personală și profesională - organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională - Utilizarea componentelor domeniului lingvistic în deplină concordanță cu etica profesională. - Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. - Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.
-------------------------	---

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Cursul își propune să ofere masterandului</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>posibilitatea de a învăța / reactualiza principalele situații ce ridică probleme în scrierea și exprimarea corectă (literară) a limbii române.</i>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> - <i>cadrul propice însușirii adecvate a normelor în vigoare de utilizare a limbii, în situațiile diverse ale comunicării;</i> - <i>cunoașterea celor mai noi studii în domeniul cultivării limbii literare;</i> - <i>contextul cel mai potrivit în care să-și exercite abilitățile de exprimare standard prin recunoașterea, identificarea și îndepărtarea erorii (fonetice, gramaticale etc.).</i>

8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<p>Cursul practic se desfășoară pe două dimensiuni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - una <i>teoretică</i>: oferirea și asimilarea informației lingvistice și - una <i>practică</i>: aplicații (la tablă) pe baza suportului teoretic, sub forma testului-grilă, combinat cu diferite situații de utilizare a limbii în împrejurările variate ale comunicării actuale. <p>Informația teoretică se referă la principalele norme fonetice, morfologice, lexicale și sintactice care plasează subiectul vorbitor, cel mai adesea, în situația de <i>oscilare</i> lingvistică (de alegere). Exemplele selectate sunt dintre</p>	28	Prelegerea, explicația, argumentarea	



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

cele care ridică, frecvent, problema opțiunii (<i>ezitării</i>) între o formă lexicală sau alta. În acest fel, cursul practic își propune, totodată, o inițiere în problemele esențiale ale limbii române contemporane.				
Bibliografie orientativă				
Dragomirescu, Adina, Alexandru Nicolae. 2011. <i>101 greșeli de lexic și de semantică. Cuvinte și sensuri în mișcare</i> . București: Editura Humanitas.				
Felecan, Nicolae. 1999. <i>Probleme de vocabular și de exprimare corectă</i> . București: Editura Vox.				
Graur, Al. 2012. „ <i>Capcanele</i> ” limbii române. București: Editura Humanitas.				
Graur, Al. 2012. <i>Dicționar al greșelilor de limbă</i> . București: Editura Humanitas.				
Gruță, Gligor. 2009. <i>Gramatică normativă. 77 de întrebări/ 77 de răspunsuri</i> . Pitești: Editura Paralela 45.				
Guțu Romalo, Valeria. 2008. <i>Corectitudine și greșală. Limba română de azi</i> , ediția a III-a, revăzută și adăugită. București: Editura Humanitas.				
Nedelcu, Isabela. 2012. <i>101 greșeli gramaticale</i> . București: Editura Humanitas.				
Pană Dindelegan, Gabriela (coord.). 2010. <i>Gramatica de bază a limbii române (GBLR)</i> . București: Univers Enciclopedic Gold.				
Vintilă-Rădulescu, Ioana (coord.). 2010. <i>Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române (DOOM₂)</i> , ediția a II-a, revăzută și adăugită. București: Univers Enciclopedic Gold.				
8.2 Seminar / laborator / proiect				
Bibliografie				
Dragomirescu, Adina, Alexandru Nicolae. 2011. <i>101 greșeli de lexic și de semantică. Cuvinte și sensuri în mișcare</i> . București: Editura Humanitas.				
Felecan, Nicolae. 1999. <i>Probleme de vocabular și de exprimare corectă</i> . București: Editura Vox.				
Graur, Al. 2012. „ <i>Capcanele</i> ” limbii române. București: Editura Humanitas.				
Graur, Al. 2012. <i>Dicționar al greșelilor de limbă</i> . București: Editura Humanitas.				
Gruță, Gligor. 2009. <i>Gramatică normativă. 77 de întrebări/ 77 de răspunsuri</i> . Pitești: Editura Paralela 45.				
Guțu Romalo, Valeria. 2008. <i>Corectitudine și greșală. Limba română de azi</i> , ediția a III-a, revăzută și adăugită. București: Editura Humanitas.				
Nedelcu, Isabela. 2012. <i>101 greșeli gramaticale</i> . București: Editura Humanitas.				
Pană Dindelegan, Gabriela (coord.). 2010. <i>Gramatica de bază a limbii române (GBLR)</i> . București: Univers Enciclopedic Gold.				
Vintilă-Rădulescu, Ioana (coord.). 2010. <i>Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române (DOOM₂)</i> , ediția a II-a, revăzută și adăugită. București: Univers Enciclopedic Gold.				
	Nr. ore	Metode de predare	Observații	

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile disciplinei vin în întâmpinarea nevoilor comunității epistemice și profesionale din domeniul aferent programului. Disciplina îi pregătește pe masteranzi atât în vederea continuării studiilor universitare și postuniversitare, cât și a angajării în domeniul ocupațiilor înscrise în RNCIS pentru calificarea Limba franceză în traduceri specializate sau în învățământ, dacă masteranzii parcurg și modulul psihopedagogic nivelul II.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Cursul se încheie cu <i>examen scris</i> , care constituie 80% din notă. 20% din nota finală o reprezintă activitatea studentului din timpul semestrului (efectuarea temelor de casă, răspunsuri la	Examen scris	100%



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

	întrebări și activitatea de la tablă). Pentru a putea promova examenul, studentul trebuie să îndeplinească <i>standardul minim de performanță</i> , constând în scrierea corectă în limba română a unui text după dictare.		
10.5 Seminar/Laborator /Proiect			
<p>10.6 Standard minim de performanță</p> <ul style="list-style-type: none"> • Standarde minime de performanță pentru evaluarea competenței <ul style="list-style-type: none"> - redactarea unui document scris la nivel C1*(B2) pentru argumentarea unui punct de vedere pe o anumită temă, coerent și corect din punct de vedere lingvistic, adaptat contextului și domeniului de interes; argumentarea orală fluentă, corect articulată, la nivel minim C1*(B2); - cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei; - explicarea și interpretarea conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei; - deținerea abilității de exprimare corectă și nuanțată; - manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific; - valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în activitățile științifice; - participarea la propria dezvoltare profesională; <p>Pentru a putea promova examenul, masterandul trebuie să îndeplinească <i>standardul minim de performanță</i>, constând în scrierea corectă în limba română a unui text după dictare.</p>			

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
	Curs	Prof. univ. dr. habil. Daiana Felecan	
	Aplicații		

Data avizării în Consiliul Departamentului	Director Departament Lector univ. dr. Anamaria Fălăuș
Data aprobării în Consiliul Facultății	Decan Conf. univ. dr. Ioan-Mircea Farcaș